

PROPRIO DE LA MISA

SAN ANDRÉS

Apóstol

30 de Noviembre - Fiesta clase 2.ª - Rojo

Salmo 138.17, 1-2 INTROITO

MIHI autem nimis honorati sunt amici tui, Deus: nimis confortatus est principatus eorum. *Ps.* Domine, probasti me, et cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. *V.* Gloria Patri.

Veo, Señor, cuán grandemente honras a tus amigos; excelso sobremanera es su poder. Salmo. Señor, tú me has probado y me conoces ; tú lo sabes todo respecto de mi, la hora de mi muerte y la de mi resurrección. *V.* Gloria at Padre.

COLECTA

MAJESTATEM tuam, Domine, suppliciter exoramus: ut, sicut Ecclesiae tuae beatus Andreas Apostolus existit praedicator et rector, ita apud te sit pro nobis perpetuus intercessor. Per Dominum.

Suplicamos, ¡oh Señor!, humildemente a tu majestad que, así como el apóstol san Andrés enseñó y gobernó a tu Iglesia, así también sea perpetuo intercesor nuestro cerca de ti. Por nuestro Señor Jesucristo.

En Adviento, conmemoración de la feria.

Romanos 10.10-18 EPÍSTOLA

FRATRES: Corde enim creditur ad justitiam: ore autem confessio fit ad salutem. Dicit enim Scriptura: Omnis qui credit in illum, non confundetur. Non enim est distinctio Judaei et Graeci: nam idem Dominus omnium, dives in omnes, qui invocant illum. Omnis enim, quicumque invocaverit nomen Domini, salvus erit. Quomodo ergo invocabunt, in quem non crediderunt? Aut quomodo credent ei, quem non audierunt? Quomodo autem audient sine praedicante? Quomodo vero praedicabunt, nisi mittantur? sicut scriptum est: Quam speciosi pedes evangelizantium pacem, evangelizantium bona! Sed non omnes obediunt Evangelio. Isaias enim

Hermanos: Se cree con el corazón para justificarse, y se confiesa la fe con la boca para salvarse. Pues dice la Escritura: Cuantos creen en él no se verán confundidos. No hay distinción de judío y de griego; uno mismo es el Señor de todos, rico para todos los que le invocan. Pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Mas ¿cómo invocarle si no creen en él? O ¿cómo creer al que no han oído? Y ¿cómo oír si nadie predica? Y ¿cómo predicar si nadie los envía? Escrito está: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la paz, de los que anuncian la buena nueva! Mas no todos obedecen al Evangelio. Así dijo Isaías: ¡Señor!, ¿quién ha creído en nuestra

dicat: Domine, quis credidit auditui nostro? Ergo fides ex auditu, auditus autem per verbum Christi. Sed dico: Numquid non audierunt? Et quidem in omnem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terræ verba eorum.

Salmo 44.17-18

CONSTITUES eos principes super omnem terram: memores erunt nominis tui, Dómine. *Ÿ*. Pro pátribus tuis nati sunt tibi filii: propterea pópuli confitebúntur tibi.

ALLELUIA, alleluia. *Ÿ*. Dilexit Andream Dominus in odorem suavitatis. Alleluia.

Mateo 4.18-22

IN illo tempore: Ambulans Jesus juxta mare Galilææ, vidit duos fratres, Simonem, qui vocatur Petrus, et Andream fratrem ejus, mittentes rete in mare (erant enim piscatores), et ait illis: Venite post me, et faciam vos fieri piscatores hominum. At illi continuo, relictis retibus, secuti sunt eum. Et procedens inde, vidit alios duos fratres, Jacobum Zebedæi, et Ioannem fratrem ejus, in navi cum Zebedæo patre eorum, reficientes retia sua: et vocavit eos. Illi autem statim relictis retibus et patre, secuti sunt eum.

Salmo 138.17

MIHI autem nimis honorati sunt amici tui, Deus: nimis confortatus est principatus eorum.

SACRIFICIUM nostrum tibi, Domine quæsumus, beati Andreae Apostoli precatio sancta conciliet: ut in cujus honore solemniter exhibetur, ejus meritis efficiatur acceptum. Per Dominum.

En Adviento, conmemoración de la feria.

predicación? La fe, pues, nase de la predicación y la predicación se realiza por orden de Cristo. Pero pregunto: ¿Es que no la han oído? Si ciertamente: Su voz ha resonado por toda la tierra, y sus palabras hasta los confines del mundo.

GRADUAL

Los constituirás principes sobre toda la tierra; ellos recordarán, Señor, tu nombre. *Ÿ*. En lugar de tus padres, te nacerán hijos, por lo cual te alabarán los pueblos.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *Ÿ*. Amó el Señor a Andrés y aceptó su martirio como sacrificio agradable. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Caminando Jesús junto al mar de Galilea, vio a dos hermanos: a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, su hermano, que echaban la red en el mar (pues eran pescadores), y les dijo: Seguidme, y yo haré de vosotros pescadores de hombres. Y ellos dejaron al punto las redes, y le siguieron. Pasando más adelante, vio a otros dos hermanos: a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que componían sus redes en la barca con Zebedeo, su padre. Los llamó, y al punto, dejando las redes y a su padre, le siguieron.

OFERTORIO

Veo, Señor, que honras grandemente a tus amigos; veo que es muy grande su poder.

SECRETA

Te rogamos, Señor, que por las oraciones de tu apóstol san Andrés te sea acepto este nuestro sacrificio; de suerte que te agrade por los méritos del mismo en cuyo honor te lo ofrecemos. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFACIO DE LOS APÓSTOLES

VERE dignum et justum est, æquum et salutare. Te Domine supplicatur exorare, ut gregem tuum pastor æterne, non deseras: sed per beatos Apostolos tuos continua protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarius eidem contulisti præsse pastores. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cœlestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes:

Mateo 4.19-20

VENITE post me: faciam vos fieri piscatores hominum; at illi continuo relictis retibus, secuti sunt Dominum.

COMUNIÓN

Seguidme, y yo haré que seáis pescadores de hombres; y ellos, al instante, abandonando las redes, siguieron al Señor.

POSCOMUNIÓN

SUMPSIMUS, Domine, divina mysteria, beati Andreae festivitate lætantes; quæ, sicut tuis Sanctis ad gloriam, ita nobis, quæsumus, ad veniam prodesse perficias. Per Dominum.

Hemos recibido, Señor, los divinos misterios, gozosos por la festividad de san Andrés; te suplicamos que, así como sirvieron para gloria de tus Santos, así también sirvan para nuestro perdón. Por nuestro Señor.

En Adviento, conmemoración de la feria.